



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Consultant Services Division/Division des services
d'experts-conseils
L'Esplanade Laurier
4th floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

| | |
|--|---|
| Title - Sujet DDQ -Ambassade du Canada au Sénégal Demande de Qualification - services d'architecture et de génie | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation 08281-214206/A | Amendment No. - N° modif. 003 |
| Client Reference No. - N° de référence du client 202104206 | Date 2022-05-17 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$FE-181-81166 | |
| File No. - N° de dossier fe181.08281-214206 | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2022-06-07 Heure Avancée de l'Est HAE | |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bergevin, Carl | Buyer Id - Id de l'acheteur fe181 |
| Telephone No. - N° de téléphone () - () | FAX No. - N° de FAX () - |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Global Affairs Canada / Affaires mondiales Canada 125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A0G2 | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|--|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

Solicitation No. – N° de l’invitation
08281-214206/A

Amd. No. – N° de la modif.
003

Buyer ID – Id de l’acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
202104206

File No. – N° du dossier
fe181-08281-214206

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE DE QUALIFICATION – SERVICES
D’ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –
AMBASSADE DU CANADA –
DAKAR, SÉNÉGAL

Modifications au document

Les modifications suivantes apportées au document de la DDQ prennent effet immédiatement.

Cette modification est émise pour modifier ce qui suit:

3. Dates des jalons actuels du projet

SUPPRIMER :

À l’heure actuelle, le Canada prévoit les dates suivantes pour les jalons du projet :

- a. Publication de la DP pour les SAG de l’étape II : juin 2022
- b. Adjudication du contrat SAG : septembre 2022.
- c. Documents de construction remplis : décembre 2022.
- d. Adjudication du contrat de construction : janvier 2023;
- e. Achèvement des travaux de construction : septembre 2026.

Ces dates sont à titre indicatif seulement et pourraient changer. Le Canada n’est pas tenu de respecter ces délais estimatifs ou les dates indiquées.

REEMPLACER PAR :

À l’heure actuelle, le Canada prévoit les dates suivantes pour les jalons du projet :

- a. Publication de la DP pour les SAG de l’étape II : septembre 2022
- b. Adjudication du contrat SAG : décembre 2022.
- c. Documents de construction remplis : janvier 2024.
- d. Adjudication du contrat de construction : juin 2024;
- e. Achèvement des travaux de construction : décembre 2026.

Ces dates sont à titre indicatif seulement et pourraient changer. Le Canada n’est pas tenu de respecter ces délais estimatifs ou les dates indiquées.

Demandes de Renseignements

Ce qui suit est en réponse aux demandes de renseignements reçues en relation avec cette sollicitation.

| Number | Question | Réponse |
|--------|---|---|
| 7 | Je comprends qu'à ce stade, vous ne recherchez que les qualifications représentées par les 5 projets et que sur cette base, les sous-consultants - y compris ceux locaux au Sénégal - n'ont pas besoin d'être identifiés. Vrai? | Vrai, se référer à la réponse de la question 3. |
| 8 | L'exigence selon laquelle les clients doivent approuver les descriptions de projet peut être impossible à respecter dans certains cas, en raison du temps limité dont nous disposons et du fait que, dans certains cas, les contacts directs avec les clients ont pris fin. Si nous | Les tableaux de l'annexe F doivent être remplis pour chaque projet représentatif. |

Solicitation No. – N° de l'invitation
08281-214206/A

Amd. No. – N° de la modif.
003

Buyer ID – Id de l'acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
202104206

File No. – N° du dossier
fe181-08281-214206

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE DE QUALIFICATION – SERVICES
D'ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –
AMBASSADE DU CANADA –
DAKAR, SÉNÉGAL

| | | |
|----|--|--|
| | soumettons sans l'approbation du client - mais montrons les coordonnées actuelles du client telles qu'elles sont disponibles, cela suffira-t-il ? | |
| 9 | Une ambassade au Canada est-elle considérée comme étant au Canada ou internationale? Techniquement, les propriétés de l'ambassade ne sont pas en territoire canadien. | Canada, bien que les ambassades bénéficient de certaines exemptions et immunités qui découlent de la Convention de Vienne sur le droit des traités ils constituent des biens immobiliers / immeubles qui sont assujettis aux lois sur la propriété locale. |
| 10 | Page 29, l'item CC4 indique 3 points pour BOMA et 3 points pour la certification verte – mais le nombre total maximum de points indiqué est 3 – plutôt que 6. Est-ce intentionnel ? | Oui, c'est intentionnel, un maximum de 3 points par projet est disponible pour CC4. |
| 11 | Page 30, l'item CC7 indique un maximum de 2 points par projet, cependant il y a possibilité de 3 points disponibles. | Ceci est intentionnel, un maximum de 2 points par projet est disponible pour CC7. |
| 12 | À la page 4 de la DP, TPSGC indique que l'entreprise locale serait un sous-expert-conseil. En tant que sous-consultant, le partenaire local ne serait pas en mesure de tamponner/sceller les documents contractuels. Les dessins sont-ils destinés à être estampillés par l'architecte canadien pour soumission à la ville de Dakar ? | Le Canada a l'intention d'attribuer un contrat SAG à une entreprise. Le répondant peut s'associer ou s'engager avec une entreprise locale pour répondre aux exigences locales. Reportez-vous à la page 4, section 1.1, troisième paragraphe. |
| 13 | TPSGC pourrait-il préciser s'il y a une faute de frappe dans le calendrier proposé à la page 5 de la demande de prix ? Selon notre compréhension de la portée du projet, les documents contractuels seraient achevés en décembre 2023 (plutôt que 2022) et l'attribution du contrat de construction en janvier 2024 (plutôt que 2023). | Oui, se référer à la modifications au document n°3. |
| 14 | TPSGC pourrait-il clarifier la typologie de projet de référence acceptée telle que décrite dans les « Définitions pour les répondants » ? Est-ce que TPSGC accepterait des projets « BOMA de classe A ou équivalent », y compris les soins de santé, les immeubles d'habitation de grande hauteur, etc. | Veuillez référer à l'annexe D, définition de Classe A BOMA dans le document |
| 15 | TPSGC pourrait-il préciser, sous la définition de « international » à la page 25 de la demande de qualification, que les bureaux satellites | non, veuillez référer à l'Annexe D, la définition "d'international". |

Solicitation No. – N° de l’invitation
08281-214206/A

Amd. No. – N° de la modif.
003

Buyer ID – Id de l’acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
202104206

File No. – N° du dossier
fe181-08281-214206

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE DE QUALIFICAION – SERVICES
D’ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –
AMBASSADE DU CANADA –
DAKAR, SÉNÉGAL

| | | |
|----|---|--|
| | d'une entreprise multinationale et le bureau dans le pays « international » sont les mêmes ? | |
| 16 | Quelle est la définition du Canada d'un client en vertu de l'annexe F, en particulier en ce qui concerne l'exigence de signature dans la section B? | Le Canada définit le client étant un représentant au sein de l'organisation qui a reçu les services. |

FIN